

Como nota más destacable de este volumen cabe señalar, sin duda, la comodidad con que sus autores han podido afrontar la historia de ambas diócesis al disfrutar de un número de páginas amplio, que contrasta con la notable exigüedad con que se han historiado diócesis de más amplia trayectoria histórica. En cualquier caso, este volumen constituye ya un hito en los estudios históricos sobre la Iglesia en las Islas Canarias, de obligada consulta a partir de ahora.

F. Labarga

**Celina A. LÉRTORA MENDOZA (coord.) et al.,** *A la sombra de tus alas. Reuniones del Instituto Superior de Estudios Religiosos (ISER) 2005*, Ed. Lumen, Buenos Aires 2006, 186 pp.

Los temas presentados en las reuniones del Instituto Superior de Estudios Religiosos (ISER), aquí ofrecidos, son diversos, aunque tienen como hilo conductor: analizar aspectos y problemas teológicos de interés para todas las confesiones representadas en el grupo (católicos, evangélicos y hebreos), en cuanto representativos de diversas formas posibles de diálogo interreligioso. (Sobre esta experiencia interreligiosa argentina, la Dra. Celina Lértora publicó una interesante crónica en nuestro AHig 13 [2003] 233-251, a la cual remitimos ahora).

El punto de partida de todo diálogo interreligioso es la experiencia común de la religiosidad, tema que el P. Emilio Monti afronta, en las actas que comentamos, desde la mirada de la hermenéutica filosófica, proponiendo lo que podríamos llamar una teología fundamental y común de la experiencia religiosa judeocristiana. A partir de esta primera aproximación, se pasa a los distintos puntos del camino del diálogo.

En este largo y difícil camino, no exento de estancamientos y retrocesos, hubo momentos significativos de controversia religiosa, cuyo aporte consistió principalmente en el esfuerzo por clarificar los puntos de contacto y las diferencias, aunque poniendo el acento en

estas últimas. El trabajo de Celina A. Lértora Mendoza analiza un documento relevante de esta etapa. En un momento posterior, el acento se puso en la unidad, es decir, en la búsqueda de un «nosotros» judeocristiano. El P. Ricardo Pietrantonio abordó la cuestión de «los dos testamentos» discutiendo la pertinencia de la expresión desde una perspectiva personal luterana, mientras que Alejandro Lamberti y Andrea Hojman lo hicieron desde la controversia entre dos exegetas católicos, mostrando que las respuestas teológicas dentro del catolicismo no son inocuas para la propuesta de diálogo. Máximo Yolis rescató un antiguo símbolo, mostrando su autoría judía y su relación con el cristianismo.

Como es obvio, algunas opciones religiosas y teológicas confesionales resultan de interés para el diálogo, en cuanto permiten a todos una mejor comprensión del desarrollo histórico y reflexivo, ya que en alguna medida las cuestiones y las preguntas que las originaron también son comunes. El Rab. Abraham Skorka analizó la concepción del hombre en el judaísmo a partir de textos centrales que responden a una pregunta universal ¿qué es el hombre? El Rab. Adrián Herbst planteó la tensión entre la sacralización del espacio y la del tiempo en el judaísmo antiguo, tensión que clarifica preocupaciones similares para todo el cristianismo, en el que coexisten, desde antiguo, los templos y las fiestas sagradas. Finalmente el P. Jerónimo Granados, partiendo de una tradición luterana proclive a la iconoclasia, amplió la reflexión sobre la disputa, siempre latente, acerca de la pertinencia de las imágenes y de los símbolos materiales de lo divino.

Es evidente que los ocho trabajos pueden ser leídos en un orden distinto al alfabético de autores en que aquí son presentados. Aquí se se ha seguido el hilo conductor que inspiró las reuniones del ISER. Las reuniones reseñadas son parte de la historia reciente de Argentina.

En el cosmopolita y multicultural Buenos Aires, estos encuentros interreligiosos no sólo son útiles, porque fomentan la convivencia y

la paz social, sino necesarios: pues edifican la «patria grande» donde caben todos, desde el respeto mutuo en la libertad y la comunión. Argentina es un crisol de culturas y de religiones, aun cuando predomine con mucho la fe católica; la paz social exige también la acogida de las minorías, respetando sus peculiaridades... y no solo religiosas. Al fin y al cabo, Dios es el Padre común y el Río de la Plata, el crisol donde se amalgama la nación.

J. I. Saranyana

**Dominique LE TOURNEAU**, *Les mots du Christianisme. Catholicisme. Orthodoxie. Protestantisme*, Fayard, Paris 2005, 742 pp.

Avisamos inicialmente al lector para decirle que se va a encontrar ante un libro importante y oportuno en cuanto a su dimensión temporal de aparición.

La situación cultural de la Europa Comunitaria vive ahora un cierto distanciamiento entre sus «raíces cristianas», que marcan sus señas de identidad, y la realidad sociológica, que se aprecia en algunas regiones y gobiernos donde se ha tratado de silenciar esas «raíces», como hemos podido constatar recientemente en el famoso referendun sobre la Constitución europea, en cuyo texto se ha eliminado sectariamente toda referencia al cristianismo. La resultante de estas acciones han propiciado un desencuentro, que se nota especialmente en el vocabulario usual que ignora el significado de muchos términos de matriz cristiana.

El Prof. Le Tourneau ha tenido una gran  *finesse d'esprit* al percatarse de las carencias vigentes en la sociedad europea contemporánea a la hora de captar las realidades expresivas de la vida cristiana. Pero, su actitud no se ha quedado en una simple percepción intelectual, sino que ha sabido responder a ella de una manera inteligente. Su respuesta es el presente volumen, en el que aparecen, en forma de léxico, las palabras cuya significación

han contribuido a hacer inteligible el mensaje cristiano.

Siguiendo la mejor tradición francesa del enciclopedismo se reúnen en esta obra de referencia los principales términos cristianos relativos al catolicismo, la ortodoxia y el protestantismo. En total se han recopilado 7.300 entradas, de las cuales 6.141 son objeto de una explicitación propia. El campo temático es muy considerable, abarcando vocablos relativos a múltiples disciplinas: Arquitectura, Derecho canónico, Espiritualidad, Filosofía, Historia, Historia de la salvación, Literatura, Liturgia, Música, Pintura, Sagrada Escritura, Teología.

Uno de los grandes méritos que debemos mencionar de este libro es su sentido ecuménico al reunir los diferentes aportes lexicales del catolicismo, la ortodoxia y el protestantismo. Por otra parte, la alta cualificación científica de los redactores, pertenecientes a las distintas Iglesias y Confesiones, ha permitido llevar a buen puerto la publicación de esta obra.

Otra de las cosas que nos ha sorprendido gratamente es la riqueza terminológica que se advierte en las entradas seleccionadas. Además de los términos usuales franceses hemos podido constatar otros de diversas procedencias lingüísticas. Así, por ejemplo, podemos citar palabras, que vienen del árabe, como Matapán, o de origen español, como Abadengo, o Sabatinas.

En resumen, nos hallamos ante un excelente trabajo de documentación que pone al alcance del gran público un verdadero tesoro lexical. Particular interés tiene para quienes deseen conocer, en una primera aproximación, los términos peculiares de la vida cristiana.

Antes de terminar nos permitimos una sugerencia a la editorial relativa a la encuadernación. Tal vez sería interesante poder disponer de una edición de esta obra en cartóné, pues al ser una obra de consulta y referencia frecuente podría facilitar su manejo bibliotecario.

D. Ramos-Lissón